

**[b]**  
**BARREN**  
ELGOIBARKO ASTEKARIA

568. zkia.  
XIV. urtea  
2006ko apirilaren 21a

Igor Horrillo, Euskal Herriko Botikarien Elkarteak saritua

**«Depresioaren jatorriaz  
oso gutxi dakigu oraindik»**



# ZEZEN-BIDE



AUTO ESKOLA

Autorako B agiri teorikoa **18 urte bete baino lehen** eskura dezakezu!

**Ordenagailu bidez** teoria ikasteko gela berria!



**San Frantzisko, 43 - 1. solairua**

Tel. 943 742 720  
20870 ELGOIBAR

## ORDUTEGIA

10:00etatik-12:30era

15:00etatik-20:30era

**Ego Gain, 4 behea**

(San Andres pasealekutik)  
Tel. 943 203 445 - 20600 EIBAR

## LA SALLE - AZITAIN IKASTETXEAK

2006-2007 IKASTURTERAKO HONAKOA ESKAINTZEN DU:

### BATXILERGOAK [A eta D]

GIZARTE ZIENTZIAK  
OSASUN ZIENTZIAK  
ZIENTIFIKO-TEKNIKOA

Etengabeko Jarduna

**Badugu ikasteko leku bat zuretzat!**

[www.lasalle.es/eibarlasalle](http://www.lasalle.es/eibarlasalle)

DEITU 943 121 698 - 943 202 505 Telefonoetara - APIRILAREN 24tik MAIATZAREN 5era



IBAN URIZAR

Mikele kuttuna!!

Badirudi gure azken gutun-gurutzatua izango dela. Batzuek esango dute; "hauek aspertu dira batak besteari tontakeriak botatzen", hobe horrela. Gutxi batzuk pentsatuko dute; "beren grazia zeukaten", baina beno, pasapalabra. Eta bakan batek esango du; "lastima, orain hasi behar nintzen kasu egiten zozo hauei eta...".

Egia esan ez dut uste inor konturatuko denik batak besteari kezka kontatzeari utzi diogula, batek daki zer pizten zuten BARRENEko irakurlearengan gure sasiletrau txorakeriek. Komuneko apalean beste komun-aldizkariekin batera edukitzen duten horiek, hobe lukete bitan pentsatu eta papel egokia aukeratu ipurdia garbitzeko, guk paper zati hori ahoa garbitzeko erabili izan dugun bezala.

Haserretu ere egin gara Mikele, eta horrek atzera bota ezean probokatu ere egiten ninduen, ongi pasatu dut horrekin, eta badakit askotan gaizki ulertuen gainetik irrifarre konplize bat mantendu dugula. Hori izan da beharbada nire eragilerik handiena, konplizidade implizitua.

PD.: Inkestek diote gero eta gutxiago irakurtzen dela, baina inkestek ez diotena zera da; komunean askok irakurtzen dutela betebeharrak egiten. Portzentai altua ematen du horrek, komunean hezitu garelako sasiletrau guztiak.

Ongi izan Mikele.

## ZOZOAK BELEARI...



MIKEL KORNEJO

Aio pelaiio!

Gure artekoa ez da ondo atera.

Eta, egia esan, ez dut pentsatzen inork gure hitzekin ipurdia garbitu duenik. Korapilotsuegia.

Esana dizut ez naizela sekula oso esku-titz-zalea izan, baina gustua hartzen hasita nengoen. Hala ere, modu batera edo bestera, eginbeharrekoek astun bihurtzeko ariskua dute. Eta, aipatu ez dudan arren, nik ere jasan izan dut epeen presioa zugatik, baina alferrik da indarrak kexuka xahutzea, gauzak datozen bezala onartu behar dira.

Esperientzia honetatik espero dudak bakarra inork animalien dokumentalak maite ez ditudanik pentsatzea da. Horrela, saioko animalia bati izena eta giza sentimenduak ematen dizkiogunean, otsoa maltzurra dela eta oreinkumea biktima, natura gure moralaren bitartez azaltzen dugu eta ez da zuzena.

Hitzen jolasa oso iristakorra da. Hitzak sentimenduak adierazteko erabiltzen ditugu, baina errealitatea gure pentsakeraren arabera mozorrotzeko ere, dena gure ideia murriztuen arabera moldatzeko, nahasteko... Azken finean, bizitza zure buruari eta besteei kontatzen diezuna da. Baina, batez ere, egiten duzuna. Eta hori ez luke beste inork niregatik azaldu behar.

Geroarte, Ibane!!

PD.: Nik ere noizbait idatzi izan dut zer idatzi ez dakidanari buruz...

«Badirudi gure azken gutun gurutzatua izango dela»

IBAN

«Aio pelaiio! Gure artekoa ez da ondo atera»

MIKEL



BENETAN IZUGARRIA DA JENDEAK GUGANDIK EZKUTUAN ESATEA ERABAT EGIAZKOAK DIREN GAUZAK



Oscar Wilde

## Udaltzainak eta isunak

Joan zen martxoaren 30ean, goizeko 7:00etan kotxera joan eta isun batekin egin nuen topo Santa Klara kalean. Nire eta nirearen atzeko kotxea gaizki zeuden aparkaturik Aizkorri kalerako bide berrian. Hori adierazten du behintzat erdi jausten dagoen farola batean Udalak jarri duen seinaleak (ez al litzateke hobeto farola zuzentzea aparkatzea debekatzeko duen seinalea bertan jarri baiño lehenago?). Kalearen beste aldera begiratu eta Santa Klara kalea zeharkatzen duen espaloi guztia kotxez beteta zegoen (25 bat kotxe bai, egunero bezala). Izan ere, aurreko gabean 22:00ak aldera kotxea espaloi gainean laga nahi izan nuen baina ez zegoen lekurik. Kotxe guzti hauek ez zuten isunik, ordea.

Hau ikusita galdera batzuk etorri zaizkit burura:

- Santa Klara kalean espaloi gainean aparkatzea ondo al dago? Hala baldin bada ez dut gehiago aparkatuko erdi jausitako farolako seinalearen azpian eta lekurik ez dagoenean espaloi gainean lagako dut kotxea zuzenean.

- Orain dela hilabete gutxi gora behera beste isun bat jarri zidaten, honela zioen: "por aparcar en zona peatonal". Santa Klara kaleko espaloia ez al da "zona peatonal"? Zein alde dago "zona peatonal" batzu eta besteen artean?

- Zergaitik jartzen dizkiete udaltzainek isunak kotxe batzuei eta ez beraien mutur parean gaizki aparkaturik dauden besteei? Zein kriterio erabiltzen dute? Mesedez, eskertuko nuke hau argitzea, ez baitut gogoko isunak ordaintzea.

- Zergaitik egiten dute udaltzainek ezikusienaren, Txankakua zubian edo Santa Klarako errotandan aparkatutako kotxeekin?? Bertan aparkatu al daiteke Jai Alai-en txikito bat hartzeko edo Zubi Ondo Soziedadean meriendatzeko?? Ez didazue esango kotxe hauek ikusten ez dituzutenik. Nik behintzat egunero ikusten zaituztet beraien ondotik pasatzen.

Azkenengo galdera batzuk ere etortzen zaizkit burura. Hauek Udalarri zuzentzen dizkiot:

Azkenengo hamar urteotan Santa Klarako biztanle eta kotxe kopurua bikoiztu edo hirukoiztu dela ikusirik, demaseko aparkaleku arazoa sortu zaigu gure auzoan. Hala ere Udalak ez ditu aparkaleku gehiago sortu. Hobe esanda, aparkalekuak gutxitu egin ditu!! Gabiola Taberna zenaren ondoko parkea peatonal bihurtu du, eta orain Aizkorri auzora doan bidean aparkatzea debekatu du. Las-ter Geminis bota eta etxe berriak egingo dituzte. Kotxe bat gehiago etxeko edo bi. Gainera orain dela urte gutxi Tanatorio berria ireki zuten. Horrelako negozio bat irekitzeko baimena ematerakoan ez al

luke Udalak enpresa aparkalekuak eskaintzeko gai dela zihurtatu behar? Zein da Santa Klarako aparkaleku arazo hau konpontzeko Udalak duen plan estrategikoa? Udaltzainak goizeko 1:00etan kotxei isunak jartzera bidaltzea? San Rokeko bizilagunekin batera Sigmako aparkamentu erraldoian aparkatu beharko al dugu kotxea?

Eskertuko nuke galdera hauen erantzuna jasotzea.

P.D. Bada ordua isunak euskaraz jartzeko!!

U.L.Z. 15.398.709-W

E-POSTA

**barren@elgoibarkoizarra.com**



BARRENEK ez du bere gain hartzen IRITZIA eta ESKUTITZAK ataletan adierazitako enantzukizunik. Eskutitzak ondo identifikatuta egon behar dira argitaratu ahal izateko. Ez ahaztu datu hauek jartzea: **izen-abizenak, NAN** eta **telefono zkia**.

**[b]arren**

Argitaratzailea:



Nafarroa enparantza, 2 • 20870 ELGOIBAR  
943 74 41 12 • Faxa: 943 74 37 04  
Publizitatea: 943 74 37 04  
E-posta: [barren@elgoibarkoizarra.com](mailto:barren@elgoibarkoizarra.com)

LAGUNTZALEA Elgoibarko Udala **KAZETARAK** Ainhoa Andonegi, Asier Orbea **PUBlizATZALEA** Eider Iñondu, Amaia Erkizia **MARKEZALEA** Jaione Unanue **KOLABORATZALEAK** Antton Alberdi, Uxue Alberdi, Oihana Apellaniz, Mikel Comejo, Juanito Gorostiza, Amaia Gorroategi, Sare Gurrutxaga, Imanol Larranaga, Ainhoa Lendinez, Jesus Mari Makazaga, Ainhoa Mendibil, Ane Odria, Maialen Olazabal, Iban Uizar, Kokoe KE, Uruzuna, Unai Villena, Aloiz Vives **ESABA ZAHARRA** Gotzon Garateren libururik **INFORMATZIA** Gertru **TIRADA** 4.470 ale **LEGE CORDALIA** SS-1038/92 **ISSN** 1139-1855



Elgoibarko Udalak, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak eta Foru Aldundiak diruz lagundutako aldizkaria.





## TXALO

• **San Bartolome Parrokia txalotu nahi dugu Aste Santuko ekintzengatik:** "Urtero bezala, aurtengoan ere ederra izan da Aste Santua. Elizkizun asko eta prozesio ederrak izan ditugu. Fede handiz ospatu dugu Aste Santua. Jende mordoak hartu du parte ekintza hauetan eta denek txalo handi bat merezi dute".

• **Udala eta Ttanttaka Teatroa txalotu nahi ditut "El florido pensil" antzerkiagatik:** "Nekatzen ez duen obra da, ederra eta eskolako garaiak gogora ekartzen dituena. Barre mordoak egin genuen. Segi horrelako lanak ekartzen".



## KEXAK

• **Herri guztia txakur kakaz beteta dago:** "Lotsagarria da, gure herriko kale eta lorategi guztiak txakur kakaz beteta daude. Aspaldi atera zen txakur jabeei isuna jartzeko legea, baina ez dakit zenbateraino betetzen den. Argi dago txakurrek euren egin-beharrak dituztela eta nonbaiten egin behar dituztela, baina jabeek jaso egin behar dituzte. Kale garbitzaileak ere ez dakit nora begira egoten diren. Udalak kontu handiz hartu beharko luke gai hau, kaleak benetan nazkagarri dude-eta".

• **Herriko kale berriren batek Jaime Arrese izena merezi du:** "Herriko auzo eta kale berri asko sortzen ari dira azkenaldi honetan, eta badirudi, aurrerantzean gehiago sortuko direla. Udalarari Jaime Arreseren izena gogoratzeko eskatu nahi nioke. 25 urte bete dira tiroz hil zutela eta bai berak eta bere familiak honelako omenaldia merezi dutela uste dut".



Atal honetarako kexak, txaloak edo galderak helarazteko:

E-posta: [barren@elgoibarkoizarra.com](mailto:barren@elgoibarkoizarra.com)  
Nafarroa enparantza, 2  
20870 ELGOIBAR  
943 74 41 12

## komikia

Hil da gero... Carlos Carnicero

Ekaitz honekin akanpada egitera doazen umeei imanezko pin-ak ematea gehiegizkoa dela uste dut...



Kokoe 055

# Gau-eskolatik euskaltegiara 50 urtean

## AEK Euskaltea (II)

AEK-ko arduradunen esanetan, hasierako eta gaurko ikasleen beharrik diferenteak dira: *"lehen bihotzak eraginda etortzen ziren asko; gaur egun, ordea, euskarak gizartean daukan pisuak eta presentziak bultzatuta datoz euskara ikastera"*. Hasieran euskal kontzientzia bazen motorra, gaur integrazioa, lana, seme-alabak eta ikasketak dira arrazoirik garrantzitsuenak.

Halere, eta ikasleekin segituz, AEK-ko arduradunek badute kezka bat 24 urteotan ikusitakoaren bueltan. Euskara ikasteko ahalegina jende askok egin du, baina, *"badirudi euskaldun zaharrok ez dugula gure burua euskaraz janzteko beharrik ikusten. Alfabetatzera oso jende gutxi etorri da"*.

Euskalduntzeko, alfabetatzeko eta tituluak prestatzeko eskolak emateaz gain, beste ekintza batzuek ere antolatzen dituzte. Helburuak bi izaten dira: bitarteko ekonomikoak lortzea eta herritarren artean euskararenganako kontzientzia sortzeko.

Ekintzarik garrantzitsuenak, Euskal Herri osoa zeharkatzen duen KORRIKA da. Euskararen aldeko ekimen erraldoi honek, poza eta buruhausteak ematen dizkie AEK-koei. Izan ere, eguneroko jardunaz gain, *lasterketa* hori antolatzeak egundoko lana eskatzen die.

Amaitzeko, etorkizunerako erronkak edo helburuak azpimarratu dizkigute: *"Euskararen normalizazioa lortzeko lan handia egin beharko dugu. Eta lan horrek prestakuntza berezia eskatzen du. Esate baterako, mediku baten hizkuntza beharrek eta lan-tegi bateko gerentearen beharrek ez dute zerikusirik. Ondorioz, ahalegin berezia egin behar dugu irakasleok geure burua janzten. Ahalegin horrek, baina, izan behar du bere "ordaina" irakasle lan baldintzetan administrazioaren aldetik"*.

Datozen bi asteetan Udal Euskaltegiaren gainean jardungo dizuegu.



**ERNESTO SANCHEZ**

AEKko IKASLE OHIA

*32 urteko elgoibartarra dugu Ernesto Sanchez. Duela lau urte hasi zen euskara ikasten AEK euskaltegian, eta aurtun utzi egin du. Hitz egiteko maila hobea lortzea gustatuko litzaiokeela aitortu digu, baina orain atsedendalditxo bat behar omen du.*

• **Zergatik hasi zinen euskara ikasten?**

Eskolan beste ikasgai bat gehiago zen euskara. Denbora gutxi eskaintzen zitzaion, astean hiru ordu inguru, eta hori ez zen nahikoa niretzat. Gehiago jakitea nahi nuen eta euskaltegiara joatea erabaki nuen.

• **Zenbat denbora egin duzu euskaltegian?**

Hiru urtez egon naiz. Lanetik atera eta egunero joaten nintzen euskaltegiara arratsaldeko 19:00etatik 21:30era. 6. mailara iritsi nintzen eta gustura nago. Irakurri eta ulertu ondo egiten dut, baina hitz egitea kostatu egiten zait. Erderaz pentsatzen dut eta esaldiak euskaratzea zaila da. Itzuliko naiz berriro euskaltegiara, baina orain atsedena behar dut.

• **Euskara ikastea zaila al da?**

Bai. Gogorra da. Denbora behar da. Lanetik atera eta euskaltegiara joatea izugarri kostatzen da. Gogo eta ilusioa ezinbestekoak dira euskara ikasteko.

• **Erabiltzen al duzu euskara zure bizimoduan?**

Oso gutxi. Nire inguruko jendeak ez daki euskaraz, ez daukat norekin praktikatu. Nire lankidea euskalduna da, baina nirekin erderaz hitz egitera ohituta dago eta ohitura hori aldatzea oso zaila da.

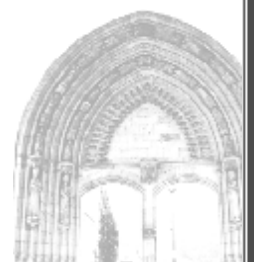
• **Nola ikusten duzu euskara gaur egun?**

Jendeak badaki euskaraz, baina ez du erabiltzen. Hemen bizitzeko ez da beharrezkoa euskaraz jakitea, erdaldunak eroso daude eta ez dute ematen euskaltegiara joateko pausoa. Merezki du, benetan!



## ESKERTZA

2006ko apirilaren 9an hil zen **Pakita Arrida Iriandoren** sendiak, bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



## [ AKORDATZEN NAIZ ]



**MANOLO UNZILLA**

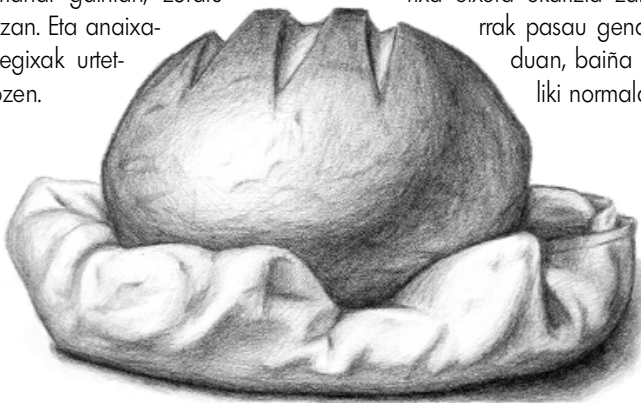
1924an jaioa

### «Gerria (3)»

**E**gun guztia ihesi, abioiekin, ametrallatzen, eta bildurrez... Elgoibartik urten genduala urtebete pasa zan. Setienbrian urten genduan, eta berriz ailegatu zan. Ihesian denpora guztian. Tropak sartu ziranian danok karretera jeneralera urten genduan, aber kotxe on bat geratuko zan. Ez zagan nun juanik, ez trenik, ez ezer. Bilbotik bai, baiña Bilbora ez. Halako baten, geratu zan bat; militarrek ziran. "Hiruntzako badago lekua", esan ziguen. Tia bat, anaixa eta ni sartu, eta ama-eta han geratu ziran. Portugaletarra. Han zaken *Estado Mayorra*. Bat koronela zan. Eman ziguen koarto bat, eta afaltzera. Ikusi nabanian ogi zuri haura mahai gaiñian, zoratu bihar nitzan. Eta anaixari ere begixak urtetzen jakozen.

Hurrengo egunian, Elgoibarrera. Egunero-egunero bueltatzen zan jende errefugiava Elgoibarrera eta estaziua egoten zan topera. Danak saludatzera. Zer rezibimiento! Etxera jun, eta amaman arraina (arrainduna zan) jan. Zer edar! Gero etorri ziran ogixan restrikiuak, baiña lehelengo bi egunetan ez zan arazorik egon, eta eskertu gendun.

Gurasuak 15 egunera ailegatu ziran. 15 egun egon ziran bide izkiñan zain, bokadilluak janez. Logroñesera (futbol taldera) jun nitzanian (1944-45), oindiokan rasionamentua zagan hemen ogixana. Etxera amari ekartzen nion erregalorikan haundixena ogi zuria etxera ekartzia zan. Gogorak pasau genduzen orduan, baiña poliki-poliki normaldu giñan.



## [ GURE BERBAK ]

### Kontrajarpena adierazteko lokailu batzuk

Aurrekuan Barren lokailua izan gendun hizpide; gaurkuan, berriz, kontrajarpena-edo adierazteko beste lokailu batzuk ekarriko diutugu hona, ez da-eta Barren bakarrik erabiltzen gure herrixan; batzuetan, erdarakadaren bat edo beste ikusten da (*en kanbio...*):

- *Hau lotsatu egin dala, baiña bestela... - Lotsarik es dok baiña bihar.*
- *Elgoibarren ... Eta Azkoittixan, beriz, hementengo aldian behe aldeko euserkia gehixago nahasten juek, baiña oso zakar egitten juek.*
- *Ba, han egon giñan bigarren urtian. lez, beriz hemen, Bidanian.*
- *Ba haura ogixa nik ez dakit zer zan. Harekin akordatzen naiz. Oiñ, zeren gustua zakan ez.*
- *Han beste hizkera bat dago. Oiñ, euserkia, hau baiña garbixagua izango dala haura? Bai.*
- *Oiñ darian etxiak egitten. Eta erosi egitten diutue, hala ere.*
- *Lan astunak dauaz basarixan, baiña basarixa oiñ, hala ere, gu gabizen moduan ganaurik be, erreza dok.*
- *Tanto bat ez zaban erregalatzen harek, eh? En kanbio, Gallastegi manimano eta, bete egitten zan, gizon haundixa ta, ...*

Jesus Mari Makazaga



**JOSE pinturak**  
(Txema)

**Mota guztietako pintura eta enpapelatuak. Zoluak, moketak, sintasola, kortxoak, etab. jartzen dugu.**

San Bartolome, 28-1 ezk • Tel: 943 74 12 55 • Mobila: 629 44 23 14



**Bukatu S. Coop.**

Olaso industrialdea. Olasope, 66-A  
Tel.-Faxa: 943 74 42 54 - 20870 ELGOIBAR

**MEKANIZATUEN TAILERRA**

MARI TERE IRAEGI eta MIREN URKIA

## FRANCOREN GARAICO ESKOLA

*Tantaka Teatroak "El Florido Pensil" antzezlan berreskuratu du, estrenatu zenetik 10 urte pasa ondoren. Heriz herri ari dira obra arrakastatsu hau antzezten, eta joan zen apirilaren 7an Elgoibarren izan genituen. Herriko Antzokia jendez gainezka zegoen. Eta seguru gaude bertara hurbildu zirenak ez zirela damutu: batzuk beraien eskola garaia gogoratu zuten eta beste askok Francoren garaian eskola nolakoa zen ezagutzeko aukera bikaina izan zuten. Gaurkoan 74 urteko bi emakumerekin berba egin dugu. Mari Tere Iraegik eta Miren Urkiak beraien eskola garaiko hamai-ka istorio kontatu dizkigute. Antzezlanarekin erabat identifikatuta sentitu direla aitortu digute.*

### Zenbat urterekin hasi zineten eskolan?

**Mari Tere.:** 7 edo 8 urterekin hasi nintzen eskolan, baina ordurako, irakurtzen eta zenbakiak esaten ikasita neukan etxean. Amak erakutsi zizkidan gauza batzuk eskolan hasi aurretik. Eibarko Eskola Publikoan hasi nintzen, eta Elgoibarrera etorri ginenean ere, publiketan jarraitu nuen. 14 urtera arte ibili nintzen eskolan eta gero akademia batera joaten hasi nintzen.

**Miren:** Ni 6 urterekin hasi nintzen eskolan. Ermuko San Lorenzo auzoan zegoen eskolara joaten nintzen 9 urte egin arte. Elorriakoa naiz jaiotzez, Bizkaia eta Gipuzkoako mugan dagoen auzokoa, eta handik Ermura joaten ginen eskolara

### Zenbat ume egoten zineten klasean?

**M.:** 40 ume inguru egongo ginen, adin guztietakoak batera egoten ginen. Orduan ez zengoen mailarik. Ume guztiotzako jarlekurik ere ez genuen izaten eta batzuk lurrean eserita egon behar izaten zuten. Pupitreetan jartzen ginen eta tontoenak atzean ipintzen zituzten. Niri beti atzean tokatzen zitzaidan! Kostatzen zitzaigunoi lagundu beharrean, atzera bidaltzen gintuzten trabarik ez egiteko.

**M.T.:** Ni ere beti atzean! Formala nintzen, baina tontorronean xamarra; atzean egotea tokatzen zitzaidan. Irakurtzen eta marrazten ondo moldatzen nintzen, baina gaitortzean nahiko txarra nintzen. Elgoibarren bi maila zeuden eta ni ez naiz gogoratzen umeak lurrean jarrita egoten zirenik, guk denontzat izaten genuen lekua.

### Nolako irakasleak izan zenituzten?

**M.:** Nire lehenengo irakaslea Señorita Maria Luisa izan zen. Elgoibartarra zen bera, oso gaiztoa. Oroitzapen txarra daukat, benetan. Emakume potola-potola bat

zen, itxuraz ona ematen zuen, baina txarra zen. Berandu iristen baginen hormaren kontra jartzen gintuen eta edozein txorakeriagatik belarrondokoak eman, edo reglarekin hatzaparretan jotzen gintuen. Beste batzutan besoak irekita, belauniko liburu mordo eustea egiten zigun. Eskolako lehenengo esperientzia oso txarra izan zen niretzat, oroitzapen benetan txarra daukat. Señorita Maria Luisaren zigorguztiak probatu nituen. Beste neska bati zorriak ikusi zizkion buruan eta hormaren kontra eman zion sekulako golpea zorriak hiltzeko eta etxera bidali zuen.

«Irakasgai guztiak abesten ikasten genituen»

MARI TERE

**M.T.:** Nik ez daukat irakasleen oroitzapen txarrik, irakasle onak tokatu zitzaizkidan. Hori bai, berandu iristen baginen, atea itxi egiten zuten eta ez ziguten sartzen uzten. Etxera joan eta amari esplikatzea izaten zen gogorrena. Lehenengo andereñoa la Señorita Dorotea izan zen, oso goxoa zen. Oso jakintsuak akaso, ez ziren izango, baina zekiten apurra erakusten zituzten. Marrazketa irakasle oso ona izan genuen Elgoibarren, Bernardo Ezenarro jauna, sekulako suertea izan dugu. Hari esker, elgoibartar askok primeran marraz-

ten du.

### Zein teknika erabiltzen zuten ikasgaiak emateko?

**M.T.:** dena abesten ikasten genuen: Biderketen tabla, Espainiako ibaiak eta beste gauza mordo bat. Dena buruz ikasten genuen. Munduko estatu eta hiriburuak ikasteko mapa handi bat jartzen ziguten aurrean eta buruz esan behar izaten genituen.

### Zein irakasgai izaten zenituzten?

**M.T.:** Ostegunetan ebanjelioa izaten genuen; irakurtzea eta marraztea. Lehenengo liburuko pasarte bat irakurtzen genuen eta gero marraztu. Nirea marraztea zenez, arbelera ateratzen ninduten liburuan azaltzen zen irudiren bat marraztera. Asatelehenetan zenbakiak; batuketak, kenketak, biderketak eta zatiketak. Erroketetara iritsi ginenan erabat galdu nintzen eta gaur egun oraindik ez dakit zertarako baliatu duten. Arratsaldetan esku lanak izaten genituen; josten irakasten zituzten.

### Euskaraz hitz egiteagatik belarrondorik jaso al duzue inoiz?

**M.:** Ezin zen euskaraz hitz bat ere esan, dena erderaz egiten genuen. Euskaraz etxean bakarrik egiten genuen, kalean eta klasean debekatuta zegoen. Francoren garaia zen, euskara ez zegoen onartuta. Atetik sartu orduko "Cara al sol" abestu behar izaten genuen besoa altxatuta, Espainiako banderaren azpian, eta besoa jaisten bagenuen abestia amaitu aurretik, belarrondokoa eta berriz abestera derrigortzen ginduten. Gela barruan Francoren irudiari begira erderazko beste abesti bat kantatzen genuen.

### Eta, ba al zenekiten erderaz?

**M.:** Jakingo ez genuen ba! Gure etxe aurrean Mikeleteak bizi ziren eta erdalduak ziren. Haien umeekin jolasean ibiltzen gi-



nen eta nik primeran ikasi nuen erderaz.

### **Ezagutu al duzue beste eskolarik?**

**M.:** Bai, Ermutik Maltzagako eskolara joan nintzen, eta han beste disziplina bat zegoen, hango oroitzapen hobea daukat. 9 urterekin jaunartzea egin nuen eta Berrizko mojen eskolara bidali ninduten.

**M.T.:** Ni beti publikoetan, mojen eskolak garestiak ziren.

**M.:** Bai, halaxe zen, etxean idi pareak zeukaten familietako alaba bat debalde hartzen zuten mojetan. Gure etxean bi idi pare zeudenez, ahizpa eta ni joan ginen.

### **Eta, zer moduz mojekin?**

**M.:** Itxura danez, ni ume gaiztoa nintzen eta han ere beti zigortuta egoten nitzen.

## «Lehenengo eskolako oroitzapen oso txarra daukat»

MIREN

Lagun artean ni nintzen agintzen zuena. Behin, Madre Superioraren ilea ikustea nahi genuen, luzea ala motza ote zeukan, beti buruan toka beltza eramaten zuen

eta hura kendu nahi genion. Inor ez zen ausartzen eta ni joan nintzen. Altxatu nion eta Garzon epailearen antzera moztuta zeukan ilea. Barre mordoa egin genuen, baina zigortu egin ninduten, noski!

### **Nolako zigorrak izaten ziren orduan?**

**M.:** Mojek ortura bidaltzen niduten lanera. Madre Superiorari egindakoagatik 3 egunez joan behar izan nuen. Beste baten gela ilun txiki batean sartu ninduten. Denetariko zigorrak jaso ditut. Nire ahizpa ere eskola berean zebilen eta hura ogi pusketa bat zen, on-ona; izugarri sofritzen zuen nirekin. Bera urte mordoa egon zen eskolan, baina ni gaiztoa nintzenez etxera bidali ninduten.



## [ PROTAGONISTA ]



### Jose Luis Intxausti

Jose Luis Intxausti C.D. Elgoibar Taldeko presidentea adierazi duenez, aurtengo Futbol Liga txapelketa bukatutakoan bere kargua utzi egingo du. Hiru urtez izan da C.D. Elgoibarko presidentea eta aurrez, beste bi urte egin zituen Zuzendaritza Taldean. Iaz ere kargua lagatzekotan izan zen Intxausti, baina ordezkorik azaldu ez zenez, berak jarraitzea erabaki zuen. Aurtengoan, ordea, bere erabakiak ez omen dauka atzera bueltarik: "nekatuta nago eta jende berriari lekua uzteko momentua da. Aurtengoan banao". Zuzendaritza Taldean sartzeko interesa dutenak berarekin jar daitezke harremanetan.

## [ NOTIZIA ]

### Kutzako 40 bezerori dirua lapurtu diete euren kreditu txartelak kopiatuta

**G**ipuzkoako Kutzako 40 bezero inguru lapurtu zituzten asteburuan, zorionez, banketxeko arduradunak segituan konturatu ziren, eta diru hori itzuli die kaltetuei. Kreditu txartelak kopiatu zituzten lapurrek eta honela, dirua inolako eragozpenik gabe atera ahal izan zuten. Lapurreta King-Kongeko kutxazain automatikoan izan zen igande gabean. Banketxeak egun horretan King-Kongeko kutxazain automatikoa erabili zuten 300 lagunen txartelak blokeatu zituen badaezpada.



#### Beste zenbait lapurreta

Ertzantzak Bizkaiko bi gazte atxilotu ditu, Aste Santuan gure herrian zenbait lapurreta egin zituztlako. Urasandi auzoan, Galiza Kultur Etxean sartu ziren eta

kalean beste lau lokal lapurtzeko saiakerak egin zuten: optika bat, okindegi bat, harategi bat eta jubilatuen egoitza. Pedro Muguruza kaleko taberna batean ere saiatu ziren lapurtzen.

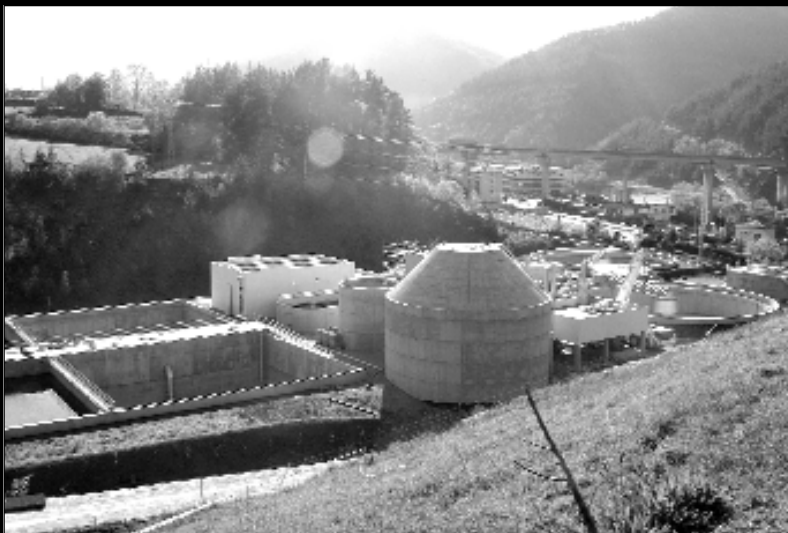
## [ ZENBAKIA ]

# 400.000

Udalak 400.000 euro erabiliko ditu herriko lorategi eta berdeguneak zaintzeko. Proiektua lehiaketara atera du eta en-

presa irabazleak urtebeterako konpromisoa hartuko du. Auzo, indutrigune eta herriko berdeguneak ere zainduko dira.

## [ ARGAZKIA ]



Elgoibar da, bai! ziur jende askok ez duela ingurune hau gaur egun dagoen bezala ezagutzen. Apraizko depuradora da. Zeresan asko eman du depuradora honek, eta auzotarrak proiektu honen aurka azaldu ziren arren, azkenean, depuradora errealitate bihurtu da. Hala ere, obrak atzeratuta doaz. Hasiere batean iazko urte amaierarako bukatzeko asmoa zegoen, baina Foru Aldunditik esan digutenez uda ingururako amaituko dute. Mallabia, Ermua, Eibar, Sorluze eta Elgoibarko urak garbituko ditu Apraizko depuradorak.

## Udalak elgoibartarren arretarako bulegoa irekiko du



**E**lgoibarko Udalak herritarren arretarako bulegoa egiteko obrak kontratatzeko deialdi publikoa egin du. Bulego berri hau Santa Ana Kaleko Kutxa zaharren lokalean kokatuko da. Udalak 2004. urtean erosi zuen lokal hau 473.596 eurotan.

Bezeroen arretarako lokalak 246m<sup>2</sup> ditu. Lokal hau elgoibartarren erreferentzi gunea izango da. Udalaren asmoa herritarrek dituzten eskari eta proposamen guztiak bulego honetan jasotzea da. Azken finean Udala herritarrengana gerturatzeko bidea izango da. Udaletik jakinarazi dute-

nez, herritarrek Udal Tramiteen %90a egin ahal izango dute bulego honetan. Herritarrei erraztasunak ematea da nahia.

### 223. 640 euroko aurrekontua

Udalak 223.640 euro inbertituko ditu elgoibartarren arretarako bulegoan. Obra hauek egiteko interesa duten enpresek hilabete amaierara arte daukate proiektuak aurkezteko epea. Proiektua gauzatzeko ardurua hartzen duen enpresak lau hilabete-ko epean bukatu beharko ditu lanak. Udalaren nahia urte amaierarako bulego hau martxan egotea da.

## 60 etxebizitza eraikiko dira Santa Klara auzoan

Astebeteko epean bota dute hainbat urtetan Geminis enpresa izan den eraikuntza etxebizitza berriak egiteko. Aizkorri promozioak 60 etxebizitza berri eraikiko ditu Santa Klara auzoan; horietatik 48 merkatu libreko etxebizitzak izango dira eta 12 Babes Ofizialekoak. Etxebizitzak bi eta hiru logelatakoak izango dira.

Honekin batera, bi solairuko lurrazpiko aparkalekua egingo dute etxebizitzaren azpian. Kanpoaldean berdeguneak eta 25 autorentzako aparkaleku publikoa egitea aurreikusten da.



## [ MOTZ-MOTZIAN ]

### Euskal ikasleen eskubideen aldeko manifestazioa

Elgoibarko Ikasle Abertzaleak taldeak deituta, euskal ikasleen eskubideak defendatzeko manifestazioa egin zen joan zen apirilaren 6an. Ikastetxe desberdinetako ikasleek hartu zuten parte manifestazio honetan, euren ustez, euskal adarreko ikasleek zapalduak dituzten hainbat eskubide aldarrikatzeko helburuarekin. "Garena izateko bidean" lemapean, hizkuntza eskubidea, adierazpen askatasuna, biltzeko eta greba egiteko eskubidea eta euskal curriculum-a aldarrikatu zituzten, besteak beste.



### Osakidetzako txandak hartzeko oharra

Osakidetzatik jakinarazi dutenez, Elgoibarko Osasun Zentroko Medikuntza Orokorrerako, Pediatria edo Eritzaintzarako txandak aurrez hartu behar dira. Txandak hartzeko asteleheneetik ostiralera bitartean deitu daiteke Osasun Zentrora (943 032610) goizeko 8:00etatik 20:00etara bitartean. Errezetak egiteko edo beste edozein motako informazioa eskatzeko ere, aurrez deitzea komeni da.

### Bideo forum-a

Haizea Emakume Taldeak antolatuta, bideo forum-a izango da gaur gauetan Kultur Etxean. "Cleopatra" pelikula eskainiko dute. Ikuskizuna gaueko 22:00etan hasiko da.



# Inkesta

108 lagun hil dira Aste Santuan Espainiako estatuko errepideetan.

## Zer egin daiteke errepideko istripuak gutxitzeko?

### MARTIN LOPEZ

Jubilatua

62 urte



“Gidariak kontzientziatu behar dira. Jendea beti presaka dabil eta aurreratze arriskutsuak egiten dituzte. Isunak gogortzeak ez du ezer lortuko, ez naiz isunen lagun.”

### JOSE LUIS LEON

Langilea

38 urte



“Polikiago gidatu behar da. Istripu gehienetako arrazoia abiadura izaten da, jendeak oso azkar gidatzen du. Oporrak lasai hartu behar dira, ez dago inora iristeko prisarik.”

### SERGIO SANCHEZ

Teknikaria

25 urte



“Jendeak konfidantza handiegia dauka eta horren ondorioz, azkarregi gidatzen dute. Puntu bidezko kamarekin istripuak gutxituko dira, baina gidarion esku dago.”

### M<sup>a</sup> KARMEN JAUREGI

Etxekoandrea

54 urte



“Garraio publikoa gehiago erabili behar da! Ni trenez jogan naiz oportetara. Autobusa eta trena gehiago erabili beharko genituzke. Errepidean trafiko gehiegi dago.”

## [ BAI ala EZ? ]

### Hartzen al duzu HIESaren kontrako neurriak sexu harremanetan?

**BAI %42**

“Bai, beti erabiltzen dut preserbatiboa. HIESa edozein lekutan egon daiteke eta gutxien espero duzun pertsonak transmititu ahal dizu. Prebentzioa beharrezkoa da.”

**EZ %58**

“Ez, urte dexente daramatzat bikotekide berberarekin eta ez dugu HIESaren kontrako neurriak hartzen. Konfidantza daukagu, ondo ezagutzen gara eta ez dugu arriskurik ikusten.”

Datorren asterako...

### Eutsiko al diote euskal futbol taldeek lehenengo mailari?

Bidali SMS bat:

**BARREN** (espazioa) ERANTZUNA

**7505** zenbakira

SMS kostua: 0'90 € + B.E.Z.-a.



Hilean behin afari bat zozketatuko dugu **Gabi jatetxean**. Zenbat eta erantzun gehiago, aukera gehiago!

## BH Institutuko ikasleak Bartzelonako Enpresa Simulatuen azokan



**N**azioarteko Enpresa Simulatuen VII. azoka ospatu zen Bartzelonan martxo bukaeran. Bertan, Euskadi, Espainia, Italia, Frantzia, Belgika, Alemania, Austria eta EEBBetatik etorritako 55 ikastetxek hartu zuten parte, horien artean, Elgoibar BH Institutua.

### Agrotourist S.A.S

Aisialdia, heziketa eta turismoa uztartzen dituen nekazalturismo eskaintza batekin joan ziren Merkataritzako ikasleak Bartzelonako azokara. Agrotourist S.A.S izenpean, Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan kokaturiko hiru nekazalturismo etxe oso

berezi aurkeztu zituzten. Merkatal gaitasunak praktikan jarri eta hobetzea zen helburua, eta bide batez, beste enpresa simulatuen esperientziak ezagutu eta beste herrietako ikasleekin harremanetan jartzea, trukaketa planak garatu ahal izateko. Ikastetxetik esan digutenez, azokaren balorazioa oso positiboa izan da: "ezarritako helburu guztiak bete ditugu eta ikasleek azoka bat zer den ezagutu dute. Marketing estrategiak garatu ahal izan dituzte eta negoziazio estrategiak praktikan jarri. Geletan jasotzen duten ikasketa teoriko-praktikoa negozioren munduan martxan jartzeko aukera izan dute".

## Gogo handiz hartu dute Kiribilen itzulera herriko haur eta gurasoek

Elgoibarko Izarrak antolatutako Kiribilka programa martxan da berriro. Bi saio egin dira momentuz Plaza Handian eta haur eta gurasoek ilusio handiz hartu dute Kiribil. Antolatzaileek esan digutenez, bi saio hauetan uste zutena baino jende gehiago hurbildu da ekitaldi hauetara, eta gainera, gurasoak ere umeekin batera parte hartzen hasi omen dira.

Kiribil barraskiloa lagun berriekin etorri da aurtengo egitasmoan. Euskal mitologiako adiskideak izango ditu bere ondoren saio bakoitzean. Besteak beste, lamiak, sorginak, Tartalo, eta basajaunak egingo dute Elgoibarko Plaza Handira bisita.

Hurrengo saioa Aste Santuko oporren ostean izango da, apirilaren 28an, Plaza Handian arratsaldeko 17:30ean.



## [ IRTEERAK ]



### Herri Eskolakoak Orixol mendian izan ziren

Herri Eskolako Mendi Taldeak antolatuta, Araba aldera egin zuten irteera ikasle, irakasle eta gurasoek. Orixol mendian izan ziren. Aramaioko Etxaguen auzotik Leziagako lepora iritsi ziren eta pagadi bat zeharkatuz, Orixol mendiaren gailurrera. Aldapa gogorra egin zitzailea aitortu digute. Hurrengo irteera Ernio aldera egingo dute.



### Pilar Ikastetxeako Alkizako aterpetxean

Pilar Ikastetxeako 3. eta 4. mailako ikasleak Alkizako aterpetxean izan dira. Esan digutenez, oso gustura ibili dira. Egun osoan euskaraz hitz egiteko aukera izan dute, eta ikastetxean ikasitakoa praktikan jarri dute. Irakasleek ere primeran pasatu dutela esan digute, ikasle guztiak oso ondo portatu baitira. Berriz joateko gogoz itxuli dira denak.



*26 urteko mendaroar gazte honek Euskal Herriko Botikarien elkarteak antolatzen duen FEUSE saria irabazi berri du. Farmazia ikasketak egin zituen Gasteizen eta orain Doktoretza egiten ari da Leioan. Depresioaren gaia izugarri interesatzen zaio eta hortan oinarrituko da bere tesi lana. Gai ezaguna, baina aldi berean ezezaguna den depresioari buruz luze jardun dugu berarekin.*

## IGOR HORRILLO

FEUSE BOTIKA SARIAREN IRABAZLEA

# «Bizimodu lasaia izan daiteke depresioan ez jausteko bidea»

### Zer da Feuse saria?

Botikari Euskaldunen Elkarteak 2 urtean behin antolatzen duen botikaren inguruko euskarazko testu idatzien lehiaketa da. "Depresio nagusia" izeneko lana aurkeztu nuen lehiaketara. Lan honetan depresioaren inguruko alor desberdinak lantzen dira: oinarri neurobiologikoak, diagnostikoa, tratamendua, ikerkuntza...

### Nola animatu zinen parte hartzera?

Nire doktoretza tesia depresioari buruzkoa izango da eta gaixotasun honen ikuspegi orokorra izateko ongi etorriko zitzaidala pentsatu nuen. Gainera, depresioaren gaia izugarri interesatzen zait. Irabazteko esperantza banuen; lehiaketa batean parte hartzean izaten den esperantza. Saria oso ondo etorriko zait!

### Azalduko al diguzu apur bat depresio nagusia?

Gaur egun gero eta zabalduagoa dagoen gaixotasuna dugu, eta aspalditik ezaguna den arren, oraindik ez dakigu zein den gaitz psikiatriko honen jatorria. Erabiltzen diren tratamenduak eraginkorrak izaten diren arren, gaixoen %80ak ez du tratamendurik jasotzen. Izan ere gaixotasun honi aurre egiteko orduan aurkitzen dugun arazo nagusia infradiagnostikapena izaten da. Hau dela eta, ikerkuntza munduan lan asko egiten ari da, bai diagnostikapen on baten bila, baita tratamendu egokiaren bila ere.



## Zein dira depresioaren ezaugarriak?

Egoera animikoaren eraldaketa sakonak, umorearen goibeltasunak, oinaze moralak eta geldotasun psikomotorak bereizten duen gaitza da. Batzutan ezintasun orokorreko sentimen samingarria eta itxaropenik gabeko zorigaitza ezartzen ditu; erruduntasunez, automesprezuz, suizidatzeko go-goetetara eramanez, eta noizean behin, ekintzerara ere bai.

## Nola ezberdindu daitezke goibel aldi bat eta depresioa?

Zaila izaten da, izan ere tristura gizakiari lotuta dagoen egoera naturala da eta askotan ez da erraza egoera normala eta patologikoa ezberdintzea. Hala ere, depresioak eragindako tristura oso sakona izaten da eta sintoma somatikoei lotua agertzen da; moteltasuna, atsegina edo beste gustuko edozein sentsazio sentitzeko ezintasuna, mina gaizki jasatea, antsietatea, zorabioak...

## Batzuetan min fisikoen jatorria ere depresioan ei dago, ezta?

Depresioaren sintoma bat da hau. Gaixoei buruko mina edo min muskularrak izaten dituzte baina gainera mina besteok baino gaizkiago jasaten dute.

## Inor ez dago depresioan jausteko arriskutik kanpo, ezta?

Depresioaren jatorria zein den ez dakigunez, ez dakigu non aurki daitekeen arriskua, baina badirudi bizimodu lasai batek asko laguntzen duela gaixotasun hau saihesten. Gure senideetatik jasotako zama genetikoak ere zerikusi handia du depresioaren agerpenarekin

«Depresioak eragindako tristura oso sakona»

## Ba al dauka sendatzerik?

Honi buruzko azterketa asko egin dira eta denek diote egoera gero eta larriagoa de-



la. Gero eta zabalduagoa dagoen gaitza da eta ziurrenik eguneroko bizitzan darabagun eritimoari eta honek eragindako estresari loturik dago. Zorionez gaixotasun honek badu sendabiderik; farmakoterapia, psikoterapia, terapia elektrokonbultsiboa... Gehienetan farmakoak eta psikoterapia erabiltzen dira terapia konbinatu gisa. Hala ere gaixoen %20-30ak ez dio ondo erantzuten tratamenduari.

«Depresiodun emakumeen kopurua gizonezkoen bikoitza da»

## Emakumeei gehiago eragiten diela on-dorioztatzen duzu zure lanean... Zergatik izan daiteke?

Bai, gaur egun depresioak jotako emakumeen kopurua gizonezkoenaren bikoitza da. Ezberdintasun honen jatorria emakumeen berezko erikortasun espezifikoan (faktore neuroendokrinoei lotua) eta emakumeak duen paper soziokulturalean dagoela uste da

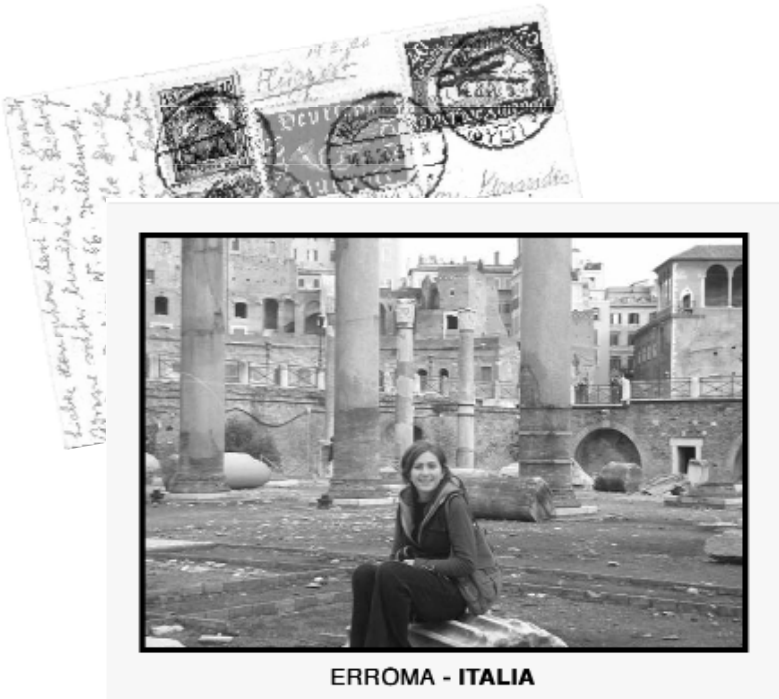
## Nola jokatu behar dugu depresioa daukaten pertsonekin?

Beste edozein gaixotasunen aurrean jokatzen dugun moduan jokatu behar dugu depresioa duten pertsonekin. Sendagilearengana joan eta hark esango digu zein den eman beharreko hurrengo pausua. Ingurukoek, gaixoa ulertzen saiatu behar dute. Askotan zaila izaten da gaitz hau duten pertsonak ulertzea. Pazientziatz hartu behar da.

## Automedikazioari buruz, zer esango zenuke?

Automedikazioa arriskutsua izatera hel daiteke. Gaixotasunaren diagnostiko egokia egin ondoren sendagaiaren aukeraketa sendagilearen lana da. Gure kabuz sendagaiak hartzeak gaixotasunaren konplikaketa dakar askotan. Jende askok abusatzen egiten du. Sendagaiei izan behar zaien errespetua galdu egin dela iruditzen zait.

txapela bURUAN...



ERROMA - ITALIA

## Begoña Merino

Begoña Merinok zazpi hilabete inguru daramatza Erroman. Erasmus programarekin Ikusentzunezko Komunikazioa Ikasketak bukatzera joan zen Italiako hiriburura, eta ikasturtea bukatu arte gutxienez, bertan geratuko da. Handik aurrera, auskalo! Berak ere ez daki seguru noiz bueltatuko den. Gustura dagoela kontatu digu, Erroma oso ederra omen da, handia eta zoroa, baina ba omen du alde txar bat ere, oso garestia dela. Erroma aldera joateko, beraz, poltsikoa ondo beteta eramatea ezinbestekoa da.

### Nolakoa da Erroma?

Ederra, handia, garestia, zoroa... Guzti hau es-tremora eramanda: Ederra; edozein txokotara begiratzen duzula ere bistarako gozamina da, handia; nonbaitera iristeko presaka zabilt-zanean batez ere, garestia; oso garestia be-netan, eta zoroa; guztiz zoroa, egunero-egu-nero harritzen nau hiri honek.

### Zer da gehien gustatu zaizuna?

Erroma bera osotasunean hartuta: monume-tuak, foroak... eta jendea! Hiria ez zen gauza bera izango trafiko zororik gabe, kalean oihu egiten duen jenderik gabe. Zoramena nabari da bazter guztietan.

### Nolakoak dira Erromako bizilagunak?


Erromatarrek baino, kanpoko jendea ezagutu dut gehiago. Italia bertakoak asko, atzerrita-rrak, baita euskeraz hitzegiten zidan amerikar bat ere! Erromatarrek barregura ematen dida-te, azentu arraro bat baitute.

### Zer egin zaizu zailena?

Hasierak zailak izaten omen dira beti. Nirea ez zen guztiz txarra izan, jende ezaguna izan bainuen ondoan. Zailtasuna baino, handia egin zitzaidan hasieran, handiegia agian. Baina ohitze kontua da.

### Zuregana bisitan joanez gero, zer erakutsiko zeniguke?

Orain arte etorri direnei behintzat Erroma osoa, goitik behera erakutsi diet. Derrigorrez ikusi baharreko monumentu, plaza eta mila elizez gain, nor etortzen den arabera, pla-ning-a aldatzen joan ohi da. Niri koliseoa da gehien gustatzen zaidana, izugarria da, ede-rra benetan.



**merezi duzu**

**Etorri eta oporrak antolatuko dizkizugu!**  
**Abantaila asko ditugu zuretzat!**

San Bartolome, 11 **EROSKI** ELGUIRAR Tel. 943.74.46.56

www.viajerosroski.es

# BARREN

## jakiTekO...

### "IPUINA, BALIOETAN HEZTEKO TRESNA"

Azkoitiko Hezkide Eskolak antolatuta, "Ipuina, balioetan hezteko tresna" ikastaroa izango da apirilaren 29an eta maiatzaren 6an, goizeko 9:30etik 13:30era eta 15:00etatik 19:00etara. Azkoitiko Gazteentzako Informazio Bulegoan eskainiko da (Bizenta Mogel 6). Ikastaro hau haur eta gaz-

teen hezitzaileentzat diseinatuta dago: astialdiko begirale eta zuzendariak, irakasleak, gurasoak, etab. Dena den, gai honetan interesa duen pertsona ororentzat irekita dago. Informazio gehiago 943 311474 edo 943 311475 telefonoetan. Prezioa, 60 euro.

### UDALEKUAK

Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatzen dituen 14-17 urte bitartekoei zuzendutako udalekuen kanpaina martxan dago. Zozketarako izen-ematea apirilaren 20tik 28ra izango da. Bi aukera dituzue izena emateko: Elgoibarko Gazte Informazio Bulegoa edo internetez [www.gipuzkoa.net/oporraldi](http://www.gipuzkoa.net/oporraldi) web orrian edo. Banaka edo gehienez hiru lagun apunta daitezke. Zozketa maiatzaren 9an izango da eta emaitzak Gazte Informazio Bulegoan edo Interneten ikusteko aukera izango duzue.

Udalekuak uztailean eta abuztuan izango dira. Bestalde, euskara edo ingelesa ikas-



teko udalekuak ere izango dira. Informazio gehiago Gazte Informazio Gunean jaso daiteke: [elg.gzerbitzua@terra.es](mailto:elg.gzerbitzua@terra.es) helbide elektronikora idatziz edota 943 741461 telefonoan.

### ARGAZKI RALLY-A



Legazpiko Ikatz Argazkilari Elkar-teak argazki rally-a antolatu du. Sari bikainak izango dira irabazleentzat. Helduentzat: Bilduma onenari 200 euro eta garaikurra, 2. bilduma onenari 150 euro eta garaikurra eta 3. bilduma onenari 100 euro eta garaikurra. Haurrentzat: Bilduma onenari garaikurra eta oparia. Parte-hartzaileek maiatzaren 7an bertan eman behar dute izena, 9:00etatik 10:00etara, Ikatz elkartean, Kultura Etxearen atzeko aldean. Informazio gehiago 649 051936 edo 639 281714 telefonotan. Helduek 10 euro ordaindu behar dituzte, haurrek 3 euro.

**gazte**  
informazioa  
Kultur etxean. Bigarren solairuan  
Tel.: 943 74 14 61

Lan dosierrak, bekak, lehiaketak... guzti honen inguruko informazioa  
**Gazte informazioko panelean aurki dezakezu!**



## EUSKARAREN ERABILERAREN AZTERKETA

### Elgoibartarren %40k berba egiten du euskaraz herriko kaleetan

**E**lgoibarko Udalaren Euskara Batzordeak martxoaren azken astean egindako kale-neurketaren arabera, elgoibartarren %39,7k hitz egiten du euskaraz herriko kaleetan. Azterketa hau egin ahal izateko, 4.959 elgoibartarren hizkuntz jokaera neurtu da. Hautetako 1.973 aritu dira euskaraz.

Adinari kasu eginez gero, haurrak dira euskara gehien erabiltzen dutenak (%60,8), eta helduak gutxien darabiltenak, %27,7k bakarrik. Urtez urteko datuak konparatuz adinaren araberrako emaitzak beti antzekoak izaten direla ondoriozta daiteke. Halere, azken urteetan gazteen artean euskararen erabilera jaitsi egin da, %44,3tik %36,9ra. Giroei dagokionez, jolaslekuan, ikastetxeen irteeran eta erosketa giroan erabiltzen da gehien (urtero bezala), ondoren, familia giroan eta gazte giroan, eta bukatzeko, txikiteoan. Txikiteoan emandako iguera, iazko

EUSKARAREN ERABILERAREN BILAKAERA						
	2001	2002	2003	2004	2005	2006
HAURRAK	%63	%70,9	%63,5	%63,6	%58,5	%60,8
GAZTEAK	%40	%44,6	%43	%41	%36,7	%39,3
HELDUAK	%25,7	%32,9	%35,1	%30,6	%31,5	%27,7
ADINEKOAK	%33,2	%40,8	%41,1	%40,8	%36,7	%40,3
<b>GUZTIRA</b>	<b>%37,4</b>	<b>%45,5</b>	<b>%44,7</b>	<b>%41,4</b>	<b>%40,9</b>	<b>%39,7</b>

%26,5etik aurtengo %34ra, azpimarratzekoa da, azken urteotan beherakada etengabea jasan duen giroa baita. Familia giroan ere iguera eman da (%31tik %39,1era). 1994. urtean ekin zion Udalak euskararen erabilera neurtzeari. 1995etik aurrera gorantz egin zuen pixkanaka eta 2002. urtean izan zuen igoerarik nabarmenena, baina azken urteotan erabilera orokorra jaitsiz jo-

an da (%44,7, 2003an; %41,4, 2004an eta %40,9, 2005ean). Euskara Sailekoen arabera, "Aurtengoa 1998 urtekora hurbildu da. Eta adinka aztertuz gero, 1998 urteko datuak eta 2006koak oso antzerakoak direla ikus daiteke, hortaz, Elgoibartarren ere, beste herri askotan gertatu den bezala, euskararen ezagutzak gora egin badu ere, erabilaren bilakaera bestelakoa izan da".



# ARMERIA ESKOLA

**Goi Mailako L.H.ko Berariazko Institutoa**  
 Isasi kalea, 36 - 20600 EIBAR (Gipuzkoa) - Tel.: 943 20 32 44  
[www.armeriaeskola.com](http://www.armeriaeskola.com) / [secretario@armeriaeskola.com](mailto:secretario@armeriaeskola.com)

## 2006/2007 IKASTURTEA

### HEZKUNTZA ESKAINTZA

### "A" eta "D" EREDUAK (Gauzez eta Egunez)

**BATXILERGOA**  
**ERDI MAILAKO**  
**ZIKLOAK**

**GOI MAILAKO**  
**ZIKLOAK**



MINGARIK GARBEKO  
"TALDE UKINTZA"  
ZURUA ETA GURUA




Fuskadi

ZIENTIFIKOA  
 MEKANIZAZIOA  
 EKIPU ETA INSTALAZIO ELEKTROTEKNIKOAK  
 PRODUKTU ELEKTRONIKOEN GARAPENA  
 MEKANIZAZIO BIDEZKO PRODUKZIOA  
 PROIEKTU MEKANIKOEN GARAPENA  
 INDUSTRI EKIPUEN MANTENIMENDUA  
 TELEKOMUNIKABIDE ETA INFORMATIKA SISTEMAK  
 ERREGULAZIO ETA KONTROL AUTOMATIKO SISTEMAK

**IZENA EMATEKO:**  
 Batxilergo eta Heziketa Zikloetarako sarrera frogak,  
 apirilaren 24tik maiatzaren 5era (biak barne).  
 Sarrera zuzeneko Heziketa Zikloak, ekainaren 1etik 7ra (biak barne).

**Zikloen eskaintza partziala/sarrera-frogaren prestakuntza.**  
**Etengabeko eta langabetuentzako prestakuntza.**

EUSKAL DANTZAK

# Herriko 9 dantzari Auresku eta Soinu Zahar Txapelketetako finaletan

Itziar Aldalurrek lezoko Soinu Zahar Txapelketa irabazi zuen, 7 eta 11 urte bitarteko en mailan. Lezokoa Soinu Zahar Txapelketaren ligaxkako azken saioa izan zen eta elgoibartar dantzariak bikain aritu ziren, Itziarren garaipenaz gain, Arantxa Ferreirok 4. postua eta Nerea Badiolak 8. postua eskuratu baitzituzten. Nagusiagoen sailean (11-15 urte), 7. postuan sailkatu zen Amaia Astigarraga. Euskadiko XII. Neskatxena Dantza Txapelketako finala maiatzaren 14an jokatu da Legazpin. Elgoibartarrek garaipena lortzeko aukera handiak dituzte, Itziar Aldalurrek eta Dorleta Fernandezek ligaxkako lehen postuan amaitu baitute, bakoitzak bere adin mailan. A sailean; Arantxa Ferreirok (3. postua), Nerea Badiolak (4. postua) eta B sailean Maria Ferreirok (4. postua) eskuratu dituzte. Finalerako sailkatu ez den bakarra Amaia Astigarraga izan da.

Mutilei dagokienez, Altsasun jokatu zen XX. Auresku Txapelketako ligaxkako azken saioa. Postu aipagarrien artean; Mikel Zuñigak gaztetxoan mailan lortu zuen 5. postua eta 11 eta 15 urte arteko-



tan Josu Espillak lortu zuen 7. postua ditugu. Mikelek postu bera eskuratu du ligaxkako sailkapen orokorrean eta josu 9. postuan sailkatu da. Auresku Txapelketako finala Erreterian izango da maiatzaren 13an. Bertan izango dira Mikel Zuñiga, Asier Garmendia, Asier Odriozola eta Itoitz Vitores. Hortaz, 9 izango dira guztira Auresku eta Soinu Zahar Txapelketetako finaletan arituko diren herritarrak.

## Oskoriren Elgoibarko kontzertua telebistarako grabatuko da

Urtero, maiatzean, Oskorri musika taldea Elgoibarko Herriko Antzokian egon izan da, The Pub Ibiltariaren kontzertuarekin. Aurten, maiatzaren 5ean, gaueko 22:00etan berriro ere izango dira gurean, Udaleko Euskara Batzordearen eskutik, ikuskizunaren X. urtereneko ekitaldian. Urtebetetzea dela eta, ekitaldi berezia izango da, telebistarako grabatuko baita kontzertua. TVE arduratuko da grabazioaz, eta maiatzaren 8tik aurrera, 17 egunetan zehar, kantu bana emitituko dute TeleNorten eta TeleNavarran, bai eguerdian, bai iluntzean. Kontzertua ahalik eta politena eta txukunena izan dadin, beharrezkoa da Elgoibarko herriaren laguntza. Antolatzaileek herritar guztiei dei egiten diete, kontzertu horretan; bai ikusle-kantari gisa, bai instrumenturen bat joz, zuzeneko partaide gisa, Herriko Antzokian izan daitezten. Parte hartu nahi dutenek, Elgoibarko Kultur Etxean eska diitazakete partiturak eta letrak dituzten liburuxkak, diskoak, eta hainbat instrumenturentzako (Sib, MiB eta Fa) partiturak. Informazio gehiagorako Euskara Sailarekin harremanetan jarri (943 74 43 66 edo [euskara@elgoibar.org](mailto:euskara@elgoibar.org)).



### ESKERTZA

2006ko apirilaren 16an hil zen **Julio Arriaga Muguerza**ren sendiak, bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



### ESKERTZA

2006ko apirilaren 5ean hil zen **Maria Mendikute Ariznabarreta**ren sendiak, bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



## ESKUBALOIA

### Lojantzi senior nesken taldea Euskal Ligako txapeldun

**E**tetik kanpo jokaturako ligako azken partida Askartza taldearen aurka 25 eta 30 irabazi ostean, Euskal Ligako txapeldun izatea lortu du Lojantzik, senior nesken eskubaloia taldeak. Emozioz beteriko liga amaiera izan dute. Azken aurreko partidaren Errenteriako Ereintza taldearen aurka jokatu zuten kiroldegian eta 24na berdindu ostean, Askartzaren aurkako azken partida nahitanahiez irabaztera behartuta zeuden elgoibartarrak, Ereintzakoei puntu bakarreko alde ateratzen baitzieten sailkapenean. Garaipen honekin, animoz beteta ekingo dio igoera faseari. Denboraldi osoan partidak bakarra galdu dute Igor Lizarraldekin entrenatutako neskek, Ereintzaren aurka Erren-



terian jokaturakoa hain zuzen ere, eta bi partida berdindu dituzte; errenteriarren aurkako etxean eta ligako estraineko partida Galdakaon. Txapelketako talderik goleatzaileena izatea lortu dute, guztira 450 gol

sartu baitituzte. Jasotako golak 377 izan dira. Igoera faseko lehen partida maiatzaren 6an jokatu dute Iruñean La Jota (Aragoi) taldearen aurka. Bigarren partida, maiatzaren 7an Loiolako Itxakoren kontra.



### Bost elgoibartar Gipuzkoako Eskubaloia selekzioa

Argazkian ageri diren bost neska hauek: Aintzane Arizmendi, Ianire Rovira, Nagore Alvarez, Ane Urain eta Maite Bollar, Sanlo infantil nesken eskubaloia taldeko kideak dira. Bostak Gipuzkoako selekzioarekin jokatzeko hautatuak izan ziren eta Akitania, Bizkaia, Nafarroa eta Gipuzkoako selekzioek parte hartu zuten torneoan jokatu zuten joan zen apirilaren

16an, Hondarribiko Hondartza kiroldegian. Gipuzkoako selekzioa 16 jokalariz osatua zegoen eta hauetatik 5 elgoibartarrak eta Sanlo EKTko kideak izatea ez da marka makala. Hau gutxi balitz, finalurreko partidaren Akitaniako selekzioa garaitu zuten gipuzkoarrek eta finalean 23 eta 20 irabazi zion Gipuzkoak Bizkaia.

# Lanbroa



Astelehenetik ostiralera irekita goizeko 7etatik aurrera  
Larunbata eta jaiegunak goizeko 8etatik aurrera

Pedro Muguruza, 5 Tel.: 943 74 38 11 / 943 74 08 06



Posta-Elektronikoa 012055aa@hezikuntza.net  
Web orria ignaciozuloaga.net  
Telefonoa 943 208349  
Faxa 943 206048

## Ignacio Zuloaga B.H.I

A eta D ereduetan

**Batxilergoak**

. Natur eta Osasun Zientziak + Teknologia

. Giza eta Gizarte Zientziak

. Arte

**Kimika familiako Heziketa Zikloak**

. Ingurumen Kimika (gol maila)

**AURREMATRIKULA**

**APIRILAREN 24tik**

**MAIATZAREN 5era**



## KIROLA EUSKARAZ

# Eskola kirolean ari diren haurren gurasoak sentsibilizatzeko egitasmoa abian da

**E**lgoibarko Udaleko Euskara Batzordeak eta Kirol Patronatuak, Debarroko Udalekin elkarlanean, Kirola Euskaraz egitasmoaren barruan hainbat ikastaro, sentsibilizazio egitasmo eta beka antolatzen ditu urtero. Oraingoan, eskola kirolean ari diren haurren gurasoei zuzenduriko sentsibilizazio egitasmoa jarri dute abian. Egitasmoaren helburua kirolaren bidez euskararen normalizazioan eragitea da eta haurrak euskaraz hitz egitera animatzea. Horretarako, eskuorri berezi batzuk banatu dizkiete eskola kirolean ari diren haurren gurasoei. Egitasmoaren lema "Eskola Kirolean denok euskaraz bideLagun" da, eta euskararekin eta kirolarekin bat egiten duten aholkuak zerrendatzen dira bertan, metafora gisa, errepideko seinaleak kontuan hartuta. Aholku hauek emanez, eskola kirolean euskaraz jarduteak duen garrantzia azpimarratu nahi da. "Kirolean erabiltzen den hizkuntzak, hizkuntza ohitu-



rak sustraitzen laguntzen du. Azken batean, gurasoek euren seme-alabak euskaraz bizi daitezela lortu nahi badute, garbi izan behar dute kirola euskaraz egitea ezinbestekoa dela" esan digute.

## Udaberri Tomeoko finala galdu egin zuten Ulaziak eta Iriondok



Udaberri Tomeoko txapela Bergaran geratu zen. Lagunak Pilota Eskolako Eneko Ulaziak eta Haritz Iriondok 22 eta 15 galdu zuten Bergarako Udal Pilotalekuan jokatu zen Udaberri Tomeoko finala. Estu hartu zituzten elgoibartarrek bergararrak, orka izan baitzen nagusi partidaren lehen zatian. Muguruza eta Herran bergararrek pilota biziagoa atera zutenean, ordea, orka puskatu eta bergararrak hobeto moldatu ziren pilotaren ezaugarrietara. Finala etxean, ezagutzen duten frontoian jokatu izana ere alde izan zuten mahoneroek.

## Gaztela-Leongo karting Txapelketan lehiatzen ari da Jon Gonzalez

Jon Gonzalez elgoibartarra Gaztela Leongo Karting Txapelketan parte hartzen ari da. Rallietan eta auto igoeretan aritutako elgoibartarra karting mundura pasa da oraingoan eta gauzak ez zaizkio guztiz oker ateratzen; Castroponceko zirkuituan jokatu zen proban 9. postuan sailkatzea lortu bait-

zuen. Lehen kanporaketa-seriea 3. postuan amaitu zuen, baina bigarrenengoan tronpo bat egin eta podiumean sartzeko zituen aukerei agur esan zien. Birel markako karta gidatzen du Jon Gonzalezek, eta gezurra badirudi ere, 150 km./h.ko abiadura hartzeko gai dira ibilgailu txiki hauek.

## [ EMAITZAK ]

### FUTBOLA

Haundi 2 - Zamudio 0 (3. maila)

Pedrusko 3 - Elgoibar 0 (1. erreg.)

Elgoibar 1 - Zugatzarte 1 (Jub.)

Eibartarrak 0 - Elgoibar 1 (Kad.)

Antiguoko 8 - Elgoibar 3 (Inf. A)

Elgoibar 2 - Urola 1 (Inf. B)

Ilintxa 4 - Elgoibar 2 (Neskak)

Urola 8 - Elgoibar 3 (Neskak F-8)

Elgoibar 3 - Billabona 1 (Aleb.)

### ESKU PILOTA

#### Debarroko Txapelketa

Eskoriatza 7 - Lagunak (Liz/Sal) 22 (Kad.)

Bergara 9 - Lagunak (Portu/Ariz) 22 (Jub.)

Bergara 6 - Lagunak (Ula./Loiola) 22 (Nag.)

## [ AGENDA ]

### FUTBOLA Mintxetan

Zapatua, 22

10:30 Elgoibar - Mutriku (Inf. A)

16:30 Haundi - Gemika (3. maila)

## Umobitza Eskubaloitza taldea Gipuzkoako txapeldun

Umobitza, kadete mailako eskubaloitza taldeak, Gipuzkoako Txapelketa irabazi du. Joseba Sagastak entrenatutako mutilek luxuzko denboraldia burutu dute, partida bakar bat ere galdu gabe. Halere, tituloa eskuratu nahi bazuten Eibarko Arrate taldeari irabazi beharra zeukaten Olaizaga kiroldegian jokatu zen ligako azken partidaren. Zaletuen animoek ohiartzuna izan zuten jokariengana eta 17 eta 26 irabazi zuten. Igoera fasea jokatzeke prestatzen ari dira orain Urnobilzako jokalariek.

## [ ETXEBIZITZAK ]

### SALMENTA

▶ Pisia salgai Mendaron. 3 logela, egongela handia, sotoa, atikoa, bi komun. 217m<sup>2</sup>. Guztiz berriua.

**609 888 653**

▶ Pisia salgai Mendaron.

Eguzkitsua, dena kanpora. 3 logela, sukalde, bi komun, bi garaje eta trastelekua. **635 20 79 01**

▶ Pisia salgai Bernardo Ezenarro kalean. 2 logela, garajea eta trasteroa. Berria. Prezio interesgarria.

**606 71 56 77**

▶ Etxea salgai Errosario kalean.

Guztiz berriua. 168.200 euro (28 milioi pezeta).

**943 748448/636571111**

### ALOKAIRUA

▶ Etxea alokatzen da Pedro Muguruzan. **636 27 72 82 (18:00-21:00)**

▶ Etxebizitza alokatzen dut Torreveijan. Hondartzatik 200 metrora. Aste Santu eta udarako. **615 70 71 38**

▶ Pisu berria alokatzen da Santa Klaran, "Residencial Mirador". Sukaldea, egongela, bi komun, 3 logela, 40m<sup>2</sup>ko terraza.

**655 72 3678**

▶ Apartamentua alokatzen da Torreveijan. Igerilekuarekin eta hondartzatik 800 metrora. Hiri erdigunean. **628 58 45 35**

▶ Logela bat alokatzen da. **635 20 64 36 (10:30-12:30 edo 19:00etatik aurrera)**

## [ GARAJE eta LOKALAK ]

▶ Garaje marraduna salgai Leku Ederren. **639 05 14 45**

▶ Garaje marraduna alokatzen da Pedro Muguruzan 11n. **943531648/669916148**

▶ Garaje itxia salgai Leku Ederren. 24.000 euro. **678 80 35 35**

▶ Garaje marraduna alokatzen da Pista Beltzean. **943 74 43 98/943 74 00 70**

▶ Garaje itxia alokatzen da Trenbide kalean, 17-19 zenbakian. **943 74 24 50**

## [ AUTOAK ]

▶ Ford Focus autoa salgai. TDCI, 115 zaldi, 2003koa. Xenon, TCS, Bristein suspentsioa, 76.000km.

**630 946 241**

▶ Motorra salgai. Piaggio x8 beltza. Extrak. 9.000km. Beti garajejan. **678 80 35 35**

## [ BESTELAKOAK ]

▶ Erabilitako furgoneta erosiko nuke. **676 929 453**

▶ Gurpil-aulki elektrikoa salgai. Garant 40. 2002. Erabilterraza. 10km/orduko. Gurpil sendoak. Irailgaitza. Prezioa adosteko. **635 73 58 15**

▶ Sukaldea salgai: bitrozeramika, labea eta mepansa. Estrenatu gabe. Oso merke, 180 euro.

**647 626 693**

▶ Telebista handi bat salgai. **943 74 09 80**

▶ Bizikletarako eruberak salgai. Mavik Cosmic Carbon. 2005. urtea. 850 euro.

**943 03 37 24**

▶ Lur saila erosiko nuke bide edo errepide batetik gertu. Hektarea bat inguru. **661 181 622**

## OHARRA

Salmentarako eta alokairurako iragarkiak ordaindu egin behar dira. Iragarkiak lau astetan agertuko dira. Etxeak, lokalak eta garajeak: salmenta 12 € eta alokairua 8 €. Autoak 8 €. Eta bestelakoak 5 €. Asteazken eguerdia baino lehen. Tel.: 943 74 37 04

## LANA

### ESKAERA

• Bi mutil lanerako prest: igeltsero, nagusiak zainduz, kamarero moduan, bserriko lanak...

**615 00 83 46**

• Neska lanerako prest.

**666 814 916**

• Neska nagusiak zaindu, garbiketa edo kamarero lanak egiteko prest. **667 709 439**

• Lehen Hezkuntza eta Bigarren Hezkuntzako klase partikularrik ematen dira.

**943 53 10 54**

• Emakumea lanerako prest: umeak edo nagusiak zainduz, etxeko lanak eginez...

**686 578 228**

• Gizonezkoa lanerako prest: eraikuntzan, igeltseritzan, lore-zaintzan...

**636 762**

**822/943 53 18 35**

• Gizona lanerako prest.

**678 89 84 29**

• Kamarero moduan lan egiteko prest. Euskaraz dakit.

**620 04 94 20**

• Emakumea lanerako prest, egunez edo gauzez. Esperientzia dut. **943 17 28 96**

• Gizonezkoa lanerako prest: eraikuntzan. Alikatzen, tabikatzen eta makinaria erabiltzen dakit. **645 70 28 31**

• Gizonezkoa lanerako prest: eraikuntzan edo pintore moduan. **606 612 834**

• Emakumea umeak edo nagusiak zaindu edo garbiketa lanerako prest. **676 623 843/943 53 08 03 (Romina)**

• Emakumea umeak edo nagusiak zaintzeko prest. **636362251/646235195**

• Emakumea garbiketa lanak egin edo nagusiak zaintzeko prest. **943 53 12 70**

• Emakumea garbiketa lanak egin edo nagusiak zaintzeko prest. **639 88 20 04**

• Emakumea lanerako prest, interna edo externa moduan. **943 53 15 53**

• Neska garbiketa lanak egin, nagusiak edo haurrak zaintzeko prest. **680 327 674**

• Mutila asteburuetan lan egiteko prest. **686 475 563**

### ESKAINNTZA

• Esperientziadun sukaldaria behar da asteburuetarako.

**615 72 34 80**

• Esperientziadun kamareroa behar da. **615 72 34 80**

• Pertsona bat behar dut arratsaldez baserian umeak zaintzeko. Autoa beharrezkoa.

**943 74 28 51**

• Kamareroa eta sukaldarako laguntzailea behar da. Asteburuetarako. **943 12 12 62**

• Basko Rent enpresak kotxeak garbitzeko pertsona bat behar du. **902 10 32 87**

• Egun erdiz lan egiteko kamareroa behar da. Utzi mezua ondorengo zenbakian: **695736799**

• Eibarko enpresa baterako muntatzaile mekanikoa behar da. LH mekanika arloan eta ingelesa menperatzea eskatzen da. **CV. Eibarko 263 postakubaxilara bidali.**

• Tabernarako kamareroa behar da. **615 76 14 63**

• Umea zaindu eta pisua osatzeko emakumea behar da. **666 03 27 15**

• Asteburuetan Txuri-Beltz tabernarako kamareroa behar da. Aroztegi lan egiteko. Gida baimena. Esperientziaduna. **943 03 35 66 (CV bidali faxez)**

• Asteburuetan Txuri-Beltz tabernarako kamareroa behar da. **943 74 0228/943 7407 45**

• Kamareroa, neska zein mutil, behar da tabernan lan egiteko. **943 74 16 00**

• Asteburuetarako kamareroa behar da. **695 72 37 36**

• Sukaldari eta kamareroa behar da. Esperientzia. **943 74 12 30**

• Kamareroa eta sukaldari laguntzailea behar dira asteburuetan lan egiteko. **943 03 01 50**

### ABISUAK

• Txaleko bat aurkitu dut San Bartolome kalean. Jabeak deitu zezala. **943 74 29 38**

## [ ZORIONAK ]



▶ Aupa **Ion** txapeldun!  
Hilaren 25ean 8 urte!  
Ondo pasa! etxekoan eta bereziki, lanire eta Maitaneren partez.



▶ Zorionak **Eneko** hilaren 12an 8 urte egin zenituelako. Etxekoan partez.



▶ Zorionak **potxolo** bi urte egingo dituzulako. Aita eta amaren partez muxu handi bat.



▶ Kaixo printzesa **Aitana!** Zorionak zure 7. urtebetetzean. Muxu handi bat familiakoan eta bereziki, Iriaren partez.



▶ Zorionak **Estibu** apirilaren 2an 18 urte egin zenituelako. Segi horrelako guapa. Koadrilakoan partez.  
▶ Zorionak **Elial** Aititxa,



amama eta amaren partez,



▶ Zorionak potxolo! **Unax**, muxu handi bat ikastolako laguntxoan partez. Ondo pasa!



▶ Zorionak **Xabierxo** zure 2. urtebetetzean. Ondo-ondo pasa! Muxu bat ikastolako laguntxoan partez.



▶ Zorionak **Martin** apirilaren 19an 2 urte egingo dituzulako. Gurasoen eta Jabierren partez.



▶ Zorionak **Aitor!** Ion, Asier, Unai, Olatz eta amonaren partez.



▶ Zorionak **Elur**, familiako guztien partez.



▶ Zorionak **Eritz!** Muxu potolo bat ikastolako laguntxoan partez.



▶ Aupa **bikote!** ondo pasa zuen ezkontza egunean! Familiakoan eta koadrilakoan partez



▶ Zorionak **bikote** hilaren 25ean 3 urte egingo dituzuelako. Etxeko guztien partez.



▶ Zorionak **Ana** zure 5. urtebetetzean. Ondo pasa! Familiakoan eta Loliren partez.



▶ Zorionak **Miren** hilaren 17an 11 urte egin zenituelako. Etxekoan, eta batez ere, Maiteren partez.



▶ Zorionak **Lucia eta Jon** gaur urtetxo bat egin duzuelako. Ondo pasa eta muxu handi bat familiako guztien partez.

**ELENA**  
ileapaindegia  
Depilazio Elektrikoa  
San Frantzisko 49-1 Tel: 943 74 11 89

**Mandiola Egurrak S.L.**  
Domingo Arrizabalaga  
SALEROSKETA  
BASOEN MOZKETA  
Juan Mugerza, 3 943 74 12 56 - (mobila) 609 53 23 83





## [ OKINDEGIA ]



23 igandea BOLINTXO



## [ FARMAZIAK ]

- 21 Etxeberria (Santa Ana)  
 22 Fernandez  
 (\* Goizez Yudego)  
 23 Fernandez  
 24 Yudego  
 25 Zabaleta  
 26 Etxeberria (Errosario)  
 27 Ibañez  
 28 Bidasolo

**KANPOKO FARMAZIAK**  
**IBANEZ**  
 Rekalde, 1 Soraluze.  
 Tel: 943 75 16 38

**FERNANDEZ**  
 Hemiko enparantza 4, Garagarza.  
 Tel: 943 75 61 42

**ZABALETA**  
 Kalebarren, 9 Soraluze.  
 Tel: 943 75 13 84

\* Beti dago guardiako farmazia Eibar/Emua zonaldean.



## [ TELEFONOAK ]

### OSASUNA

Anbulatorioa 943 03 26 10  
 Larrialdiak 943 46 11 11  
 Planning-a 943 74 29 50  
 Alkoholiko Anonimoak 943 74 03 85  
 D.YA (anbulantzia) 943 46 46 22  
 Gurutze Gorria 943 74 38 64  
 Mendaroko Ospitalea 943 03 28 00  
 Odol Emaileak 943 74 39 36

### UDALA

Euskara Zerbitzua 943 74 43 66  
 Kultura Zerbitzua 943 74 21 58  
 Hirigintza 943 74 43 84  
 Epaitegia 943 74 16 30  
 Hazierna 943 74 44 14  
 Mendaroko Udala 943 03 32 82  
 Ongizate zerbitzua 943 74 10 08  
 Udaltexea 943 74 10 50  
 Udaltzaingoa 943 74 13 94  
 Debemen 943 74 40 67

### GARRAIOAK

Eusko Trenbideak 943 74 04 42  
 PESA (Eibar) 902 10 12 10  
 Taxi geltokia 943 74 08 98  
 Bizkaibus 902 222 265

### BESTELAKOAK

BARREN astekarria 943 74 41 12  
 Elgoibarko Izarra 943 74 16 26  
 Kiroldegia 943 74 44 15  
 Kontsumo Bulegoa 943 74 30 88  
 Liburutegia 943 74 35 25  
 Musika Eskola 943 74 21 45  
 Mintxeta 943 74 43 15  
 Parrokia 943 74 08 42  
 Postetxea 943 74 15 47  
 Gazte Informazioa 943 74 14 61  
 KZ gunea 943 74 88 28

### ADINEKOEN ETXEA

San Lazaro Egoitza 943 74 02 96  
 Zaharren Biltokia 943 74 05 26  
 Eguneko Zentroa 943 74 45 65

### IKASTETXEA

Haur Eskola 943 74 21 41  
 HHI (EPA) 943 74 08 80  
 Herri Eskola 943 74 08 79  
 I.M.H. 943 74 41 32  
 Institutua • Arreiturre 943 74 80 19  
 •Ezenarro (Meka) 943 74 80 19  
 Ikastola 943 74 44 41  
 Pilar Ikastetxea 943 74 13 31



## [ AUTOBUSAK ]

### ELGOIBAR - DONOSTIA

**Astegunak:**  
 7:10, 7:40, 8:10, 9:00, 10:40, 13:40,  
 14:00, 14:40, 15:00, 15:40, 16:00,  
 18:40, 19:05, 20:00, 20:40

**Larunbatak:**  
 7:10, 9:00, 10:40, 13:40, 14:00, 15:00,  
 18:40, 20:00

**Igandeak eta jaiegunak:**  
 9:40, 10:30, 13:40, 18:40, 20:00,  
 20:40

**Pesa: 902 10 12 10**

### DONOSTIA - ELGOIBAR

**Astegunak:**  
 6:15, 7:00, 8:15, 9:30, 12:00, 12:30,  
 13:30, 14:30, 15:00, 17:30, 18:30,  
 19:30, 20:45.

**Larunbatak:**  
 8:15, 12:00, 12:30, 15:00, 17:30,  
 19:30, 20:45

**Igandeak eta jaiegunak:**  
 12:30, 17:30, 19:30, 20:45.

**PESA: 902 10 12 10**

### ELGOIBAR - MENDAROKO OSPITALA

**Astegunak:**  
 6:15, 6:40, 6:45, 7:35, 8:15, 8:45..  
 ordu erdika. Azkena; 20:45.

**Asteburuak eta jaiegunak:**  
 7:15ean hasita, orduka. Azkena; 20:15.  
**EUSKOTREN: 943 74 04 42**

### MENDAROKO OSPITALA - ELGOIBAR

**Astegunak:**  
 6:55ean hasita, ordi erdira. Azkena  
 21:55.

**Asteburu eta jaiegunak:**  
 7:55ean hasita, orduka. Azkena, 21:55.  
**EUSKOTREN: 943 74 04 42**

### LARUNBAT GAUEKO ZERBITZUAK

**EUSKOTREN: 943 74 04 42**

### ELGOIBAR-DEBA

1:05, 2:35, 4:35, 6:05

### DEBA-ELGOIBAR

12:10, 1:55, 3:40, 5:25

### ELGOIBAR-EIBAR

12:25, 2:10, 3:55, 5:40

### EIBAR-ELGOIBAR

1:00, 2:30, 4:30, 6:00

## [ 21 BARIXAKUA ]

### 22:00 BIDEO FORUM-A

Filma: "Cleopatra"

Kultur Etxean

Antolatzailea: Haizea Emakume

Taldea

## [ 27 EGUENA ]

### 17:00 UDAL LIBURUTEGIKO XII.

IDAZLAN ETA MARRAZKI

LEHIAKETAREN SARI BANAKETA

Udal Liburutegiaren atarian

## [ 28 BARIXAKUA ]

### 17:30 KIRIBILKA PROGRAMA

Plaza Handian

2 urtetik 6 urtera bitarteko

haurrentzat (euria bada, hurrengo

barixakura atzeratuko litzateke

Antolatzailea: Elgoibarko Izarra K.E.

### 21:00 PILOTA JAIALDIA

MENDARON

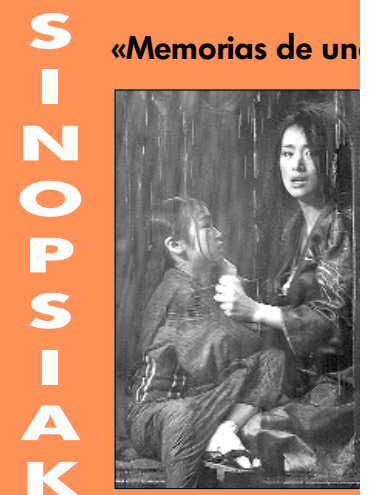
Goñati Pilotalekuan

Partidak:

Portu - Larrarte

Ruiz - Atxotegi

Arrizabalgo - Fernandez





## ZINE KARTELDEGIA

### ELGOIBAR HERRIKO ANTZOKIAN

#### «Memorias de una Geisha»

21, barixakua: 22:15  
22, zapatua: 19:30-22:15  
23, domekia: 19:30-22:15  
24, astelehena: 21:30

#### «La Pantera Rosa»

23, domekia: 16:30

#### «Cargo» (Zine Kluba)

27, eguena: 21:30

#### «Brokeback Mountain»

28, barixakua: 22:15

### EIBAR, UNZAGA

#### «V de Vendetta»

21, barixakua: 19:30-22:15  
22, zapatua: 17:00-19:30-22:15  
23, domekia: 17:00-19:30-22:15  
24, astelehena: 19:30-22:15  
25, martitena: 19:30-22:15  
26, eguaztena: 19:30-22:15

### EIBAR, RIALTO

#### «Azuloscurocasinegro»

21, barixakua: 19:30-22:15  
22, zapatua: 17:00-19:30-22:15  
23, domekia: 17:00-19:30-22:15  
24, astelehena: 19:30-22:15  
25, martitena: 19:30-22:15  
26, eguaztena: 19:30-22:15

BARREnek ez du gerta litezkeen emandaldien aldaketan erantzukizunik.

na»

Zuzendaria: Rob Marshall.

Antzezleak: Zhang Ziyi, Ken Watanabe.

Misterioz eta exotismoz bustiriko munduan irrotutako filma hau Bigarren Mundu Gerraren tariko urteetan lekutzen da. Neska japoniar bat bere familia txiroarengandik banandu eta geishen txean lan egitera behartuko dute. Etxean arerio ialtzurrei aurre egin beharko dien arren, Sayuri eisha mitikoa izatera iritsiko da. Ezin ederragoa eta alentuz jantzia, Sayurik gizonik boteretsuenak uratzen ditu, baina berak sekretuan maite duen izona lortu ezina da beretzat.

### «Cargo» (Zine Kluba)



Zuzendaria: Clive Gordon.

Antzezleak: Peter Mullan, Daniel Brühl.

Afrikar zehar bidaiatzen ari den motxileroa da Chris. Azoka batean eskuturrekoa lapurtzen harrapatzen dutenean bat-batean etengo da bere abentura. Poliziarekin izandako arazoan ondorioz dirurik eta pasapoterik gabe geratuko da, eta beste erremediorik ezean, Marsellara dihoan Gull izeneko karga untzian polizoi gisa izkutatu da, erabaki honek dakartzan arriskuen jakitun izan arren. Itsasuntzian zerbait arraroa gertatzen da, ordea.

# Atzera hegira



**1932** urteko erretratu zahar hau **Bittor Arietak** laga digu. Bere eskola garaiko argazkia da. Gaur egungo Banco Guipuzcoano eta BBV artean aterata dago erretratua, garai hartan Mujikaneko ortuak zeuden ingurune honetan. Eskola Publiketako ikasleak dira hauek. 7 eta 12 urtera arteko umeak batera ibiltzen ziren klasean. Don Felix Rozas zen irakaslea, irakasle gogorra zela esan digute.

Goian, ezkerretik eskumara: **Pedro Arosa, Jose Zuazubizkar, Migel Etxeberria ( ), Felix Iriondo ( ), Jose Agote, Fermín Ruiz de Gauna, Ramon Etxaniz, Enrike Gil, Leoncio Agirrebeña ( ), Sabin Osoro, Basilio Igartua ( ), Anjel Azkue ( ), Felix Ansola ( ), Sabin Astiazaran ( ).**

Bigarren ilaran: **Ramon Unzueta ( ), Ebaristo Iriondo ( ), Anakleto Salaberria, Joaquin Oria ( ), Jose Arrieta, Manolo Unzilla, Juan Arrese ( ), Karlos Unzilla ( ), Antonio Iriondo ( ), Julian Azkue ( ), Mikel Gorostiza, Nikolas Aizpitarte ( ), Ildefonso Ansola ( ), Ramon Garate.**

3. ilaran: **Jose Maria Gil ( ), Luis Mari Zubiaurre, Jabier Gurutxaga, Jose Maria Lizundia, Luis Ostolaza, Pedro Ziaran ( ), Eduardo Arriola ( ), Julio Serrano ( ), Ramon Alberdi, Jose Mari Kortaberria ( ), Fernando Aiesta, Jesus Suarez, Karlos Arrese ( ), Bizente Etxabe ( ), Jose Zabala, Florencio Osoro.**

4. ilaran: **Jose Maria Mugerza ( ), Mateo Peñalba ( ), Antonio Regil, Jose Maria Gabilondo ( ), Jose Azpiazu ( ), Manolo Agerri ( ), Juanito Martinez ( ), Rufino San Martin, Tomas Gabilondo ( ), Bittor Arrieta eta Alberto Iriondo ( ).**



## ESKERTZA

2006ko apirilaren 17an hil zen  
**Gregoria Irasuegi Azpitarte**en sendiak,  
bihotzez eskertzen dituzte jasotako doluminak,  
hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.





Chevrolet Aveo berria, miretsi ezazu kanpotik eta goza ezazu barrutik



Chevrolet Aveo berria

**SARRERARIK GABE**

**60€ /hilabetean** - LEHENENGO URTEAN    **120€ /hilabetean** - 100 KJOTETAN

PREBIBR PI ANA GASOI INA BARRNE 5,80% TAE  
AVEO 1.4 LS 16V

**Giauto 902 345 225**

Otaola Etorbidea, 27 - EIBAR - Tel.: 943 70 08 41  
Karabi Industrialdea z/g - OLABERRIA - Tel. 943 88 51 50  
clientes@giauto.es

[www.chevrolet.es](http://www.chevrolet.es)

Chevrolet gehiago da.



Iturriz erabiliz: 1.91.2010 (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100) (101) (102) (103) (104) (105) (106) (107) (108) (109) (110) (111) (112) (113) (114) (115) (116) (117) (118) (119) (120) (121) (122) (123) (124) (125) (126) (127) (128) (129) (130) (131) (132) (133) (134) (135) (136) (137) (138) (139) (140) (141) (142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150) (151) (152) (153) (154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) (163) (164) (165) (166) (167) (168) (169) (170) (171) (172) (173) (174) (175) (176) (177) (178) (179) (180) (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189) (190) (191) (192) (193) (194) (195) (196) (197) (198) (199) (200) (201) (202) (203) (204) (205) (206) (207) (208) (209) (210) (211) (212) (213) (214) (215) (216) (217) (218) (219) (220) (221) (222) (223) (224) (225) (226) (227) (228) (229) (230) (231) (232) (233) (234) (235) (236) (237) (238) (239) (240) (241) (242) (243) (244) (245) (246) (247) (248) (249) (250) (251) (252) (253) (254) (255) (256) (257) (258) (259) (260) (261) (262) (263) (264) (265) (266) (267) (268) (269) (270) (271) (272) (273) (274) (275) (276) (277) (278) (279) (280) (281) (282) (283) (284) (285) (286) (287) (288) (289) (290) (291) (292) (293) (294) (295) (296) (297) (298) (299) (300) (301) (302) (303) (304) (305) (306) (307) (308) (309) (310) (311) (312) (313) (314) (315) (316) (317) (318) (319) (320) (321) (322) (323) (324) (325) (326) (327) (328) (329) (330) (331) (332) (333) (334) (335) (336) (337) (338) (339) (340) (341) (342) (343) (344) (345) (346) (347) (348) (349) (350) (351) (352) (353) (354) (355) (356) (357) (358) (359) (360) (361) (362) (363) (364) (365) (366) (367) (368) (369) (370) (371) (372) (373) (374) (375) (376) (377) (378) (379) (380) (381) (382) (383) (384) (385) (386) (387) (388) (389) (390) (391) (392) (393) (394) (395) (396) (397) (398) (399) (400) (401) (402) (403) (404) (405) (406) (407) (408) (409) (410) (411) (412) (413) (414) (415) (416) (417) (418) (419) (420) (421) (422) (423) (424) (425) (426) (427) (428) (429) (430) (431) (432) (433) (434) (435) (436) (437) (438) (439) (440) (441) (442) (443) (444) (445) (446) (447) (448) (449) (450) (451) (452) (453) (454) (455) (456) (457) (458) (459) (460) (461) (462) (463) (464) (465) (466) (467) (468) (469) (470) (471) (472) (473) (474) (475) (476) (477) (478) (479) (480) (481) (482) (483) (484) (485) (486) (487) (488) (489) (490) (491) (492) (493) (494) (495) (496) (497) (498) (499) (500) (501) (502) (503) (504) (505) (506) (507) (508) (509) (510) (511) (512) (513) (514) (515) (516) (517) (518) (519) (520) (521) (522) (523) (524) (525) (526) (527) (528) (529) (530) (531) (532) (533) (534) (535) (536) (537) (538) (539) (540) (541) (542) (543) (544) (545) (546) (547) (548) (549) (550) (551) (552) (553) (554) (555) (556) (557) (558) (559) (560) (561) (562) (563) (564) (565) (566) (567) (568) (569) (570) (571) (572) (573) (574) (575) (576) (577) (578) (579) (580) (581) (582) (583) (584) (585) (586) (587) (588) (589) (590) (591) (592) (593) (594) (595) (596) (597) (598) (599) (600) (601) (602) (603) (604) (605) (606) (607) (608) (609) (610) (611) (612) (613) (614) (615) (616) (617) (618) (619) (620) (621) (622) (623) (624) (625) (626) (627) (628) (629) (630) (631) (632) (633) (634) (635) (636) (637) (638) (639) (640) (641) (642) (643) (644) (645) (646) (647) (648) (649) (650) (651) (652) (653) (654) (655) (656) (657) (658) (659) (660) (661) (662) (663) (664) (665) (666) (667) (668) (669) (670) (671) (672) (673) (674) (675) (676) (677) (678) (679) (680) (681) (682) (683) (684) (685) (686) (687) (688) (689) (690) (691) (692) (693) (694) (695) (696) (697) (698) (699) (700) (701) (702) (703) (704) (705) (706) (707) (708) (709) (710) (711) (712) (713) (714) (715) (716) (717) (718) (719) (720) (721) (722) (723) (724) (725) (726) (727) (728) (729) (730) (731) (732) (733) (734) (735) (736) (737) (738) (739) (740) (741) (742) (743) (744) (745) (746) (747) (748) (749) (750) (751) (752) (753) (754) (755) (756) (757) (758) (759) (760) (761) (762) (763) (764) (765) (766) (767) (768) (769) (770) (771) (772) (773) (774) (775) (776) (777) (778) (779) (780) (781) (782) (783) (784) (785) (786) (787) (788) (789) (790) (791) (792) (793) (794) (795) (796) (797) (798) (799) (800) (801) (802) (803) (804) (805) (806) (807) (808) (809) (810) (811) (812) (813) (814) (815) (816) (817) (818) (819) (820) (821) (822) (823) (824) (825) (826) (827) (828) (829) (830) (831) (832) (833) (834) (835) (836) (837) (838) (839) (840) (841) (842) (843) (844) (845) (846) (847) (848) (849) (850) (851) (852) (853) (854) (855) (856) (857) (858) (859) (860) (861) (862) (863) (864) (865) (866) (867) (868) (869) (870) (871) (872) (873) (874) (875) (876) (877) (878) (879) (880) (881) (882) (883) (884) (885) (886) (887) (888) (889) (890) (891) (892) (893) (894) (895) (896) (897) (898) (899) (900) (901) (902) (903) (904) (905) (906) (907) (908) (909) (910) (911) (912) (913) (914) (915) (916) (917) (918) (919) (920) (921) (922) (923) (924) (925) (926) (927) (928) (929) (930) (931) (932) (933) (934) (935) (936) (937) (938) (939) (940) (941) (942) (943) (944) (945) (946) (947) (948) (949) (950) (951) (952) (953) (954) (955) (956) (957) (958) (959) (960) (961) (962) (963) (964) (965) (966) (967) (968) (969) (970) (971) (972) (973) (974) (975) (976) (977) (978) (979) (980) (981) (982) (983) (984) (985) (986) (987) (988) (989) (990) (991) (992) (993) (994) (995) (996) (997) (998) (999) (1000)

**HURRENGO SALMENTA**

SALMENTA: INMOBILIARIUA GABILONDU. PLANOK: [WWW.SUKIA.COM](http://WWW.SUKIA.COM)

**16 ETXEBIZITZA LIBRE**  
TRASTEROAREKIN

Kalitatezko etxebizitzak Elgoibar ordian.  
Zure bizitza erasotasan gaitzuekin bizitzeko lekua.  
Zeuk egindako etxea, zure naht eta beharret egoktua.

**sukia**  
Zure etxean zaude.



SAN FRANCISCO  
ELGOIBAR

[www.sukia.com](http://www.sukia.com)  
943 74 44 67





# ELGOIBARKO BH INSTITUTUA

## 2006/07 IKASTURTEA

Elgoibarko Institutua

Arregitorre, 2

Tel.: 943 74 80 19

E-posta: [bulegoa@elgoibarbhi.net](mailto:bulegoa@elgoibarbhi.net)

[www.elgoibarbhi.net](http://www.elgoibarbhi.net)



- ✓ Batxilerreko 5 ibilbideren artean norberaren interesen arabera aukeratzeko posibilitatea. (Zientifiko-teknikoa, Osasuna, Teknologikoa, Humanitateak eta Gizarte Zientziak)
- ✓ Azken 10 urteetan selektibitatea gure ikasleen %97k baino gehiagok gainditu du.
- ✓ Bailara guztiko 550 ikasle ditugu : aukera ederra inguruko gazteak ezagutzeko eta harreman berriak egiteko.
- ✓ Unibertsitaterako zein goi mailako hezkuntz ziklo formatiboetarako prestakuntza.

## BATXILERREKO AURREMATRIKULA

Apirilaren 25etik maiatzaren 5era

**GURASOENTZAT BILERA IREKIA** apirilaren 25ean, arratsaldeko 19:30ean.

**IKASLEENTZAT ORIENTAZIO BILERA** apirilaren 26an, arratsaldeko 16:30ean.